



当爱人小静去世，阿乐背着行囊，独自来到纽约，追求自己狂热的音乐理想。在异乡的街头，他遇上了阿强。共同的新加坡腔，共同的追求，建立起了阿乐和阿强的友谊。透过幽默爽朗的阿强，阿乐在餐馆找到了一份工作。一次送外卖，阿乐认识了热爱表演的Rose。于是，他们三人常聚在一起交流心得，友谊突飞猛进。而Rose也渐渐倾心于阿乐。在往后的一段日子里，他们之间的关系，出现了莫名的变化。

After the demise of his girlfriend Jing, A-Le packs up to pursue his musical ambitions in New York. There he meets the easy-going A-Qiang, a fellow dream hunter from Singapore, who gets him a job at a restaurant. On a particular takeout delivery, an aspiring actress named Rose enters A-Le's life. Soon a bittersweet friendship of battered dreams and bruised hearts is born amongst them. But with each passing day, Rose begins to feel a little more for A-Le. Unknown to them however, the future is about to change their lives and their friendship forever.

**演员 Performers**

田伟鸿  
George Chan

陈珮文  
Jodi Chan  
谢福源  
Marc Valentine Chia

蔡竞聪  
Edward Choy

邓枕超  
Deng Chen Chao

Erwin Shah Ismail

颜毓添  
Gan Yeok Thiam

吴悦娟  
Goh Guat Kian

韩乾畴  
Hang Qian Chou

何子祥  
Zachary Ho

洪节华  
Hung Chit Wah, Felix

李阡语  
Lee Qian Yu

林继修  
Lim Kay Siu

Chad O'Brien

彭达文  
Oliver Pang

康蒂丝  
Candice Simone de Rozario

陈思敏  
Jo Tan

郑伟良  
Tay Wei Liang

叶贞芳  
Ethel Yap

陈淑灵  
Celine Rosa Tan

刘晋旭  
Ric Liu

**03 – 20.04.2014**

8pm (星期二至六 Tues - Sat)  
2.30pm (星期六和日 Sat & Sun)

戏剧中心剧院 Drama Centre Theatre  
国家图书馆3楼 National Library Board, Level 3 (100 Victoria Street, Singapore 188064)

华语演出，附英文字幕 Performed in Mandarin with English surtitles  
注意：本剧含有少量成人议题 Advisory (Some Mature Content)

票价类别 Price Category	预演 Preview (03.04.2014)	其它场次 All other shows
Cat 1	<b>\$65</b>	<b>\$76</b>
Cat 2	<b>\$55</b>	<b>\$66</b>
Cat 3	<b>\$35</b>	<b>\$46</b>
Cat 4 (Restricted View)	<b>\$35</b>	<b>\$46</b>

所有票价不含SISTIC手续费。All prices exclude SISTIC booking fee.

**折扣优惠 Discounts\***

<b>20% (01 – 31.01.2014)</b>	<b>15% (01 – 28.02.2014)</b>	<b>10% (01.03 – 02.04.2014)</b>
------------------------------	------------------------------	---------------------------------

华侨银行信用卡和扣账卡 OCBC Debit & Credit Cards | 百盛卡会员 PAssion Card member | 战备军人协会会员 SAFRA Card Members | eXplorerkid 会员 members | IKEA FAMILY 会员 members | NUSS 会员 members | Trevvy 会员 members

**10% (01.01 – 20.04.2014)**

学生（本地/海外）、全职军人及乐龄人士 Students (local/international), NSF & Senior Citizens

\*预演门票除外 Not applicable for Preview Show \*折扣只限最高两种票价 Discounts applicable for CAT 1 & CAT 2 tickets only

20%	
<b>特设午间学校专场</b> <b>Additional Matinee shows for schools</b> <b>2.30pm, 10/4 &amp; 17/4 (星期四 Thurs)</b>  学校可用赛马博彩管理局的津贴支付高达50%的票价! Schools may use the Tote Board Arts Grant to subsidise up to 50% of the programme cost.	<b>团体订票特别优惠^!</b> <b>Exclusively for Corporate/Group Bookings^!</b>  赠送周边商品，还有机会与演员合影留念! Receive musical memorabilia as well as a photo-taking opportunity with the cast!

询问 Enquiries: 6337 2525 | 电邮 Email: karen@practice.org.sg  
^附带条件 Terms and conditions apply

**顽童工作坊 Little Rascals Workshop** (适合4岁至9岁的孩子 For kids aged 4 – 9 years)

爸爸妈妈们! 想安心看戏吗? 我们特别为您的孩子设计了“顽童工作坊”! 看戏前, 把孩子带到剧场外参加工作坊, 演出后再来接他们! 活动包括讲故事和戏剧游戏!  
只限持有4月13日和20日下午场门票的观众。收费: 每位\$15。请拨电6337 2525报名。

Moms and Dads! Want a peace of mind when you watch our show? Drop your children off at the theatre for our workshop and pick them up after the show! Activities include story-telling and theatre games!  
**Open to ticket-holders of the matinee shows on 13 & 20 April. \$15 per child. Call 6337 2525 to register.**

**现在就前往SISTIC购票! Book now at SISTIC!**

热线 Hotline: 6348 5555 | 网站 Website: www.sistic.com.sg  
www.practice.org.sg | blog.omy.sg/ttp | 实践剧场 thetheatrepractice

实践剧场  
The Theatre Practice  
第295部作品  
295<sup>th</sup> Production

45场爆满的票房神话  
重现舞台!  
45 phenomenal sold-out shows  
THE MUCH-AWAITED MUSICAL RETURNS!

一股暖流，再度温暖你心  
Warm your heart once more

天冷就回来  
It There're Seasons...

实践剧场华语音乐剧  
A Chinese Musical by The Theatre Practice

编剧 Book by:  
杜国威 Raymond To

词曲 Music/Lyrics by:  
梁文福 Liang Wern Fook

导演 Directed by:  
郭践红 Kuo Jian Hong



**03 – 20.04.2014**



香港金牌编剧杜国威、本地音乐才子梁文福与实践剧场艺术总监郭践红,再度携手为您打造一出感人至深而又激动人心的励志爱情故事。超强的卡司阵容,你我熟悉的新谣歌曲如《细水长流》、《新加坡派》和《历史考试前夕》等,最值得回忆的动人诗篇。这一次的《天冷就回来》,你绝不能再失约.....

Weaving together celebrated songwriter Liang Wern Fook's best loved xinyao songs, acclaimed Hong Kong playwright Raymond To created a heartwarming and accessible story of love, friendship and dreams. Directed by The Theatre Practice's Artistic Director Kuo Jian Hong, "If There're Seasons..." features a world of memorable characters boasted by a stellar cast and a repertoire of familiar xinyao songs that will charm, move and inspire you.

## 实践剧场

### The Theatre Practice

实践剧场成立于1965年,是本地戏剧界和文化界历史最久、最为重要的组织之一。多年来,实践剧场以其双语的优势,以“扎根本土、放眼世界、求同存异、追求和谐”为理念,不断介绍经典作品,却又鼓励原创;不断注入本地色彩,却又放眼全球。如今翘首未来,叫人无不期待!

Established in 1965, The Theatre Practice has etched out a pivotal and long-cherished spot in the local theatre and cultural history. Through the years, The Theatre Practice has marched forward upon the strength of our bilingualism, while pursuing the ideals of “staying firmly rooted to the local, expanding our awareness of the world at large, seeking commonalities yet accepting differences, and embracing one and all in harmony”. We continually introduce classic gems, while also encouraging original creations. We strive to inject local flavour in our pieces, while also keeping ourselves open to the infinite possibilities in the global arena as we aim to steadily build upon the foundations of Singapore theatre.